

ISECS / SIEDS

Financial report: 1 August 2009 to 31 July 2010

Rapport financier: 1^{er} août 2009 au 31 juillet 2010

Income / Recettes - Total £10,961.98 / €13,173.89

Income received totalled £10,961.98 (€13,173.89 euros) incorporating:

2009 payments

- subscriptions paid for 2009 (24 societies); outstanding subscriptions for 2009 (4 societies)

previous years' payments

- arrears for 2008 subscriptions (4 societies)
- arrears for 2006 (1 society)
- arrears written off (Hungary 2005 & 2006; Korea 2005 & 2006)

Annual subscriptions are £1.30 for individual members and £5 for institutional members.

Les revenus atteignaient £10,961.98 (€13,173.89), incluant:

2009 cotisations

- les cotisations payées pour 2009 (24 sociétés); cotisations à payer pour 2009 (4 sociétés)

cotisations années précédentes

- les arrérages pour 2008 (4 sociétés)
- les arrérages pour 2006 (1 société)
- les arrérages annulés (l'Hongrie 2005 et 2006; la Corée 2005 et 2006)

Les cotisations s'élèvent à £1.30 pour chaque membre individuel et £5 pour chaque collectivité.

Expenditure / Dépenses - Total £12,632.10 / €15,181.01

£1,293.75 was paid to the Voltaire Foundation for the final service agreement to October 31st 2009 (thereafter administrative and financial services have been free of charge)

£3,800 was paid to the Portuguese Society for the Junior Scholars' Seminar 2009.

£2,219.99 (CA\$3,500) was paid to the Website Content editor (annual payment).

£3,995.05 was paid to APTI. This is the second and final part of a one-off payment for migrating the ISECS website and building the new infrastructure for the ISECS online directory. Thereafter the annual website maintenance fee is £250 (CA\$360).

Operating expenses totalled £713.80

Une somme de £1,293.75 a été versée à la Fondation Voltaire; il s'agit du dernier paiement convenu pour leurs services (jusqu'au 31 octobre 2009 - depuis cette date les services administratifs et financiers ont été effectués gratuitement).

Une somme de £2,219.99 (CA\$3,500) a été versée à l'Editeur du contenu du site web (paiement annuel).

Une somme de £3,995.05 a été versée à APTI. Ce versement est la deuxième et dernière partie d'un paiement exceptionnel pour la migration du site internet et pour la nouvelle infrastructure du répertoire de la SIEDS. Dès lors le paiement annuel pour l'hébergement du site web sera de £250 (CA\$360).

Les frais d'exploitation reviennent à £713.80.

Balance / Solde

The balance of income and expenditure at the end of the year was a deficit of -£1,624.21 (- €1,951.94). This deficit is due to the final one-off costs associated with the website and directory.

Le solde des revenus et des dépenses à la fin de l'année budgétaire a été un déficit de -£1,670.12 (-€2,007.12). Ce déficit est dû au paiements exceptionnels pour le site internet et le répertoire.

Provisional budget / Budget provisoire 2010-2011

Provision is made for:

- Junior Scholars Seminars 2010 and 2011
- annual payment to APTI for hosting the website
- annual payment to the Website Content Editor
- travel expenses for attending the 2011 EC meeting

Total funds at the end of next year (31 July 2011) are expected to be in the region of £54,444.00 (€65,430). Due to the current economic climate, interest rates are expected to be negligible.

Des dispositions ont été prises pour:

- les Séminaires des jeunes chercheurs en 2010 et en 2011
- le paiement annuel à APTI pour l'animation du site web
- le paiement annuel à l'Editeur du contenu du site web

- les frais de voyage pour participation à la réunion du CE en 2011

A la fin de l'année prochaine (31 juillet 2011), les fonds totaux tels que prévus seront de l'ordre de £54,444.00 (€65,430). A cause du climat économique actuel les intérêts seront pratiquement négligeables.